

# Accompagnement d'un élève non francophone

## Sitographie

### 1 °) Sites sélectionnés par Daniel Giuliani (Mise à jour : janvier 2010)

Sites dédiés à l'accueil des nouveaux arrivants  
Sites de classes d'initiation, classes d'accueil...  
Sites de français langue étrangère, français langue seconde  
Documents multimédias (audio, vidéo, images, presse...)

Documents à télécharger :

#### **Sites dédiés à l'accueil des nouveaux arrivants**

##### ■ Ville-École-Intégration (VEI)

Le site du SCEREN-CNDP propose un dossier pour faciliter l'accueil, la scolarisation et l'intégration des élèves non francophones. Il recense les documents et outils pédagogiques mis en ligne par les différents CASNAV : connaissances des élèves, de leur pays d'origine, des systèmes éducatifs étrangers ; documents d'information pour les parents et dispositifs d'accueil pour les familles et les élèves ; outils d'évaluation ; informations documentaires, méthodologiques et pédagogiques ; comptes rendus d'expériences ; bibliographies, textes officiels et lieux de ressources.

■ Les CASNAV (Centre Académique pour la Scolarisation des Nouveaux Arrivants et des enfants du Voyage)

- [Aix-Marseille](#)
- [Amiens](#)
- [Besançon](#)
- [Bordeaux](#)
- [Caen](#)
- [Clermont-Ferrand](#)
- [Créteil](#)
- [Dijon](#)
- [Grenoble](#)
- [Guyane](#)
- [Lille](#)
- [Lyon](#)
- [Montpellier](#)
- [Nantes](#)
- [Nice](#)
- [Orléans-Tours](#)
- [Paris](#)
- [Poitiers](#)
- [Reims](#)
- [La Réunion](#)
- [Rouen](#)
- [Strasbourg](#)
- [Toulouse](#)
- [Versailles](#)

##### ■ Français langue seconde

Réalisé par Catherine Mendonça Dias, professeur de français langue seconde en CLA-NSA au collège Rousseau, à Creil, ce site, dédié à l'enseignement du français langue seconde aux élèves nouvellement arrivés en France, propose des documents utiles (universitaires, textes officiels, dossiers pour l'enseignant, bibliographies) et des liens vers des sites liés au FLS.

#### **Sites de classes d'initiation (CLIN)**

- [CLIN Web](#) : site de Roland Kara.
- [CLIN de Mons-en-Baroeul](#) / Lille Fives (nord).

- [La CLIN itinérante.](#)
- [La CLIN de Saint Paul de La Réunion](#)
- [La CLIN-CRI A. BRIAND](#), Lyon7

## **Sites de français langue étrangère, français langue seconde**

### ■ [ClicNet : Français langue étrangère et langue seconde](#)

Plus de 400 ressources pédagogiques virtuelles directement utilisables dans les cours de français langue étrangère et français langue seconde. Pour chacune d'entre elles, un descriptif et la mention du niveau de langue requis.

### ■ [Référentiel FLE](#)

Plate-forme pédagogique collaborative publiant des supports pédagogiques destinés à l'enseignement du français langue étrangère, contextualisés sur les réalités socioculturelles belges, pour des niveaux débutants en FLE : collection de textes, de dialogues et d'exercices classés par thèmes et par points de grammaire.

### ■ [Lexique FLE](#)

Exercices de découverte du vocabulaire (corps, famille, animaux, vêtements...) en cliquant sur des images. Le son est associé au mot afin de faciliter la prononciation.

### ■ [Vocabulaire illustré en français](#)

Ensemble d'exercices et de jeux très simples facilitant l'acquisition du lexique courant pour les apprenants débutants. Primaire et collège.

### ■ [Imagiers.net](#)

"Imagiers" est une suite de logiciels pour l'apprentissage du français. L'objectif principal est de développer le champ lexical de l'étudiant et de lui permettre d'améliorer la prononciation des mots et des expressions. Primaire et collège

### ■ [Peinture FLE](#) : apprendre et pratiquer le français en peinture.

Activités lexicales, activités de compréhension et de productions d'écrits autour de la peinture. Pour élèves de primaire et de collège.

### ■ [Jeu de l'oie](#)

Un jeu de l'oie pour réviser la grammaire en s'amusant. Pour élèves de primaire et de collège.

### ■ [Bonjour de France](#)

« Cyber-magazine » proposant des exercices, des tests et des jeux pour apprendre le français ainsi que des fiches pédagogiques à l'attention des enseignants de français langue étrangère (FLE).

### ■ [Centre Yves-Thériault](#) : le français langue seconde en ligne

Activités pédagogiques en français langue seconde. Exercices en ligne.

## **Documents multimédias (audio, vidéo, presse...)**

### ■ **[Les Clés de l'actualité Junior](#)**

Le site du journal pour les 8-12 ans, *Les Clés de l'actualité Junior*, met en ligne des propositions de séquences de travail à partir d'articles publiés dans l'hebdomadaire.

### ■ **[Le dictionnaire visuel](#)**

Un dictionnaire illustré, divisé en 17 thèmes (maison, alimentation, vêtements, sciences, arts, animaux...), avec 6000 planches graphiques accompagnées de la définition de 20000 mots et de leur prononciation.

### ■ **[CDDP de Dordogne : Site ENAF \(Enfants Nouvellement Arrivés en France\) : outils à utiliser en classe](#)**

LE CDDP de Dordogne propose plusieurs imagiers portant sur différents thèmes (école, corps, vêtements, consignes, verbes, etc.), des imagiers des sons, un dictionnaire de 460 mots en images.

### ■ **[CRAVIE : imagiers pour la classe](#)**

De nombreux imagiers : matériel de classe, vêtements, verbes d'action, sports, soins, etc.

### ■ **[Clic images](#)**

Banque d'images du CRDP de Bourgogne, libres de droit pour une utilisation pédagogique. Complément utile de toute méthode d'enseignement des langues vivantes étrangères à l'école.

### ■ **[CLIO \(Conservatoire contemporain de littérature orale\)](#)** - Le Monde en Contes

Une bibliothèque sonore de 150 contes, histoires, mythes et légendes ...

Contes pour enfants, contes en musique, contes merveilleux, récits, épopées, contes littéraires (Grimm, Perrault, Andersen, Mme d'Aulnoy...), contes de fées et d'ogres, contes facétieux... (Tous niveaux).

### ■ **[Conte-moi la francophonie](#)**

Ce site propose de nombreux contes collectés dans différents pays (Mali, Mauritanie, Sénégal, Haïti) et enregistrés en français et en langue locale. Présentés sous forme audio ou vidéo, les contes sont accompagnés d'une fiche d'exploitation pédagogique. (Primaire-Secondaire).

### ■ **[CoopRadios](#)**

Une radio coopérative sur internet réalisée par les enfants des établissements scolaires de la maternelle au lycée. Elle met en ligne différents types de productions orales (reportages, contes, chants, poésie...). (Tous niveaux).

## **2°) Sitographie (Ken Perez, Carole Crespo, Pascale Courteix-Tennant)**

### **Public visé :**

Enfants de langue non francophone de 5 à 12 ans, niveau débutant à faux débutant, voire intermédiaire.

### **Description :**

Nous avons choisi des sites qui peuvent servir de support pratique à un professeur de français langue étrangère pour enseigner le français langue précoce. Il nous est apparu au cours de notre recherche que les sites FLE pour enfants n'étaient pas légion et nous avons aussi intégré

des sites français langue maternelle dont le contenu linguistique est simple.

Il est dans ces circonstances, plus difficile de trouver des sites enfants FLE avec un niveau linguistique adapté pour débutants. D'où la nécessité pour l'enseignant de trouver par lui-même une utilisation pédagogique du support en n'en utilisant par exemple qu'une partie. Rarement, l'enfant pourra avoir un accès direct à des activités multimédia, et il doit le faire guidé par un référent.

- <http://www.momes.net/>

Site qui est une base de données très complète en matière de comptines. Elle est organisée selon des thèmes de travaux pédagogiques (l'eau, les animaux, les couleurs, les personnages, les nombres...).

Il s'adresse aux enseignants de français langue maternelle. L'enseignant de FLE, celui-ci doit sélectionner les activités de façon rigoureuse en fonction du contenu interculturel qui peut être difficile d'accès à des étrangers et du degré de difficulté (faux débutants et plus).

- <http://www.copisouris.com/>

Site qui est ciblé sur les activités de compréhension et de production écrite d'un cours. La règle de grammaire peut être lue avant l'exercice et n'est pas exprimée en métalangage. Une succession d'exercices est proposée visant un public d'au moins 8 ans, et faux débutants car on aborde les homonymes et les confusions qu'ils engendrent dans leur orthographe chez des apprenants de ce niveau. ( ex : où ; ou).

- <http://www.franceweb.fr/poesie/enfants/poeme.htm>

Site qui permet de faire un complément d'activité sur un travail de poésie, mais demande un niveau de langue avancé, ou alors l'enseignant peut trouver des astuces pédagogiques pour adapter les textes à un niveau plus faible (tronquer le texte etc.). L'organisation du site se fait par thèmes.

Le graphisme du site est original car les poèmes en rapport à chaque thème sont illustrés par des dessins d'enfants.

- <http://www.tibao.com/>

C'est un site graphiquement attrayant où l'enfant évolue dans des paysages africains dessinés de toute beauté. Ce site ne requiert pas l'aide d'une personne adulte.

Dans ce cas, l'apport linguistique en classe de FLE du site directement exploité est mince voire inexistant.

L'intérêt de ce site réside plutôt dans les exploitations qui peuvent être imaginées à partir des jeux et des activités (sortie dans un zoo). C'est donc un site qui ne propose pas d'activités proprement dites pour le professeur de FLE, mais où l'imaginaire proposé dans le site est propre à inspirer l'enseignant pour ses séquences de classe et lui fournir des supports graphiques de grande qualité. La navigation est très aisée, très ludique. C'est un site magnifique.